

BGE 54 III 86

Bundesgericht (BGE), 1928-01-01, DE

Quelle: https://mcp.opencaselaw.ch/entscheid/bge_54_III_86

FR: ATF 54 III 86

IT: DTF 54 III 86

Volltext

86 Schuldbetreibungs- und Konkursrecht (Kreisschreiben). N° 21. della persona, ma altresì, accessoriamente, di quella degli oggetti. Essendo avvenuto di recente ehe, malgrado la decisione citata del Tribunale federale. un Ufficio di esecuzioni, pignorati certi oggetti appartenenti ad un individuo da. estradare, previo sequestro da parte della polizia. si rifiutasse ad eseguire il decreto di estradizione sugli oggetti, questo Tribunale, aderendo adesiderio espresso dal Dipartimento federale di giustizia e polizia, coglie questa occasione per richiamare la vostra attenzione sui principi suesposti (art. 15 LEEF, 17 et 23 OGF). 21. Ereisschreiben (Oirculaire) Nr. 4 vom la. Juni 1918. Zustellung von Mitteilung~ im Betreibungs- und Konkurs. verfahren an in Deutschland wohnhafte Personen. Gemäss der Internationalen Übereinkunft betreffend Zivilprozessrecht vom 17. Juli 1905 hat die Zustellung von Schriftstücken in Zivilsachen, also auch der ge~tzlich vorgeschriebenen Mitteilungen im Betreibungs- und Konkursverfahren, an im Ausland befindliche Personen durch die zuständige Behörde des betreffenden aus- wärtigen Staates zu geschehen. Die dk·kte Zusendung durch die Post ist nach Art. 6 der Übereinkunft nur dann statthaft, wenn sie durch ein Abkommen zwischen den beiden Staaten zugelassen worden ist oder wenn, in Ermangelung eines solchen Abkommens, der Staat, in dessen Gebiet die Zustellung erfolgen soll, nicht widerspricht. Im Anschluss an einen kürzlich behandelten Spezial- fall, in dem ein Zahlungsbefehl an einen in Deutschland wohnhaften Schuldner durch die Post zugestellt worden war, haben wir daher das eidgenössische Justiz- und Polizeidepartement um Auskunft darüber angegangen, wie sich Deutschland zu dieser Frage stelle. Das Departement hat darauf durch die Gesandtschaft die deut8che Regierung um Abgabe einer grundsätzlichen Erklärung ersucht und vom deutschen auswärtigen Amte die Ant- Schuldbetreibungs- und Konkursrecht (Kreisschreiben). Na 21. 87 wort erhalt.m, dass die Zustellung von Urkunden in Deutschland als ein obrigkeitlicher Akt angesehen werde, der ohne Mitwirkung der dazu berufenen deutschen Behörden nicht zur Ausführung gebracht werden könne. Die Kaic;erliche Regierung habe daher stets gegen die unmittelbare Zustellung von Urkunden an in Deutschland wohnhafte Personen durch die Post Widerspruch er- hoben, wenn solche Fälle zu ihrer K~nntnis gelangt seien. Aus dem Geschäftsberichte des Eidg. Justiz- ~d Polizei departements für 1910, B Polizeiwesen, III Roga- torien Nr.14(BbI1911 I S. (50) ergibt sich, dass Deutsch- land diese Auffassung der Schweiz gegenüber bereits im Jahre 1909 bei Anlass eines konkreten Falles zum Ausdruck gebracht hat. Um weitere Anstände zu verhüten, geben wir Ihnen hievon gemäss Art. 15 SchKG und Art. 17, 23 OG auf dem Zirkularwege Kenntnis und ersuchen Sie, dafür zu sorgen, dass die Zustellung von Urkunden im Betrei- bungs- und Konkursverfahren, und zwar sowohl von eigentlichen Betreibungsurkunden im Sinne von Art. 64 SchKG, als von sonstigen Mitteilungen an in Deutschland wohnhafte Personen in Zukunft nicht mehr durch die Post, sondern ausschliesslich durch Vermittlung der zuständigeu deutschen Behörde bewirkt werde. Dabei scheint uns grundsätzlich nichts entgegenzustehen, dass die

Betreibungs- und Konkursämter sich zu diesem Zwecke direkt an die betreffende deutsche Behörde wenden, da zu den « Gerichtsbehörden » im Sinne der Erklärungen zwischen der Schweiz und Deutschland betreffend den unmittelbaren Geschäftsverkehr vom 1./13. Dezember 18, (8 doch wohl auch die mit der Zwangsvollstreckung betrauten Organe gerechnet werden dürfen. Immerhin steht es Ihnen, sofern Sie dies für zweckmässiger halten, selbstverständlich frei, den Aemtern Ihres Kantons vorzuschreiben, dass sie sich zur Weiterleitung von Zustellungsgesuchen der Vermittlung einer kantonalen Gerichtsstelle bedienen.

88 Schuldbetreibungs- und Konkursrecht (Kreisschreiben). N° 21. Remise de communications relatives a la poursuite pour dettes ou a la faillite ades personnes domiciliees en Allemagne A teneur de la convention internationale relative a Ja procedure civile, du 17 juillet 1905, les notifications d'actes judiciaires en matiere civile, et par consequent aussi les notifications prescrites par la loi sur la poursuite pour dettes et la faillite, doivent, lorsqu'elles sont adressees ades personnes se trouvant a l'etranger, etre faites par les soins de l'autorite competente de l'Etat etranger. A teneur de l'art. 6 de cette convention, la remise directe de ces actes par la voie postale n'est autorisee que si une convention intervenue entre les deux Etats l'admet ou si, a detaut d'une telle convention, l'Etat sur le territoire duquel la notification doit etre faite ne s'y oppose pas. A l'occasion d'un cas recent dans lequel un commandement de payer avait ete notifie par la voie postale a un ressortissant suisse domicile en Allemagne, nous avons demande au Departement federal de Justice et Police de nous faire savoir si ce mode de proceder etait admis par l'Allemagne. Par l'intermediaire de la Legation, le Departement a alors sollicite du gouvernement allemand une declaration de principe a ce sujet; il a recu du Ministere des Affaires etrangeres de l'Empire allemand la reponse qu'en Allemagne les notifications constituaient un acte de souverainete exigeant le concours des autorites competentes allemandes et que le gouvernement imperial, chaque fois qu'il en avait eu connaissance, s'etait toujours oppose a la remise directe d'actes officiels par la voie postale ades personnes domiciliees en Allemagne. Il resulte au reste du rapport de gestion du Departement federal de Justice et Police pour l'annee 1910 (voir Feuille federale 1911 I p. 521, sous B, Police IU, Commissiols rogatoires N° 14), que l'Allemagne avait, deja en 1909, communique a la Suisse sa maniere de voir sur cette question. Afin d'eviter des difficultes a l'avenir, nous vous Schuldbetreibungs- und Konkursrecht (Kreisschreiben). N° 21. 89 donnons connaissance de ces faits par voie de circulaire, conformement a l'art. 15 LP et aux art. 17 et 23 OJF, et nous vous invitons a proceder dorenavant, non point par la voie postale, mais uniquement par l'entremise des autorites allemandes competentes, pour ce qui a trait, non seulement a la notification des actes de poursuite proprement dits au sens de l'art. 64 LP, mais aussi pour toutes autres communications a l'adresse de personnes domiciliees en Allemagne. Bien, du reste, ne nous parait s'opposer en principe a ce que les offices de poursuite et de faillite s'adressent directement dans ce but aux autorites allemandes competentes, puisque les fonctionnaires charges de l'execution forcee rentrent sans doute dans la categorie des « autorites judiciaires » mentionnees dans les « Declarations » des 1 er /13 de- cembre 1878 echangees entre la Suisse et l'Allemagne au sujet de la correspondance directe. Neanmoins il va sans dire que, si vous le jugez plus opportun, vous etes libre de donner pour instruction aux offices de votre canton de transmettre leurs communications et notifications par l'intermediaire des autorites judiciaires cantonales. ' Consegna delle comunicazioni relative alle esecuzioni ed al fallimenti a persone domiciliate in Germania. A sensi della convenzione internazionale del 17 luglio 1905 sulla procedura civile, le

notifiche degli atti giudiziari di diritto civile e quindi anche quelle prescritte dalla legge sull'esecuzione e sul fallimento alle persone residenti all'estero devono avvenire a cura dell'autorità competente del paese di dimora del destinatario. Giusta l'articolo 6 di questa convenzione, la consegna diretta a mezzo postale non è ammessa se non quando esista un accordo speciale tra i due Stati e per lo meno quando lo Stato, dove la consegna deve aver luogo, non vi si opponga. Avendo noi, in occasione di un caso recente in cui un preoetto esecutivo era stato notificato direttamente a

90 Schuldbetreibungs- und Konkursrecht (Kreisschreiben). N° 21- un debitore dimorante in Germania, chiesto al Dipartimento federale di Giustizia e Polizia, se la Germania non si opponesse a questo modo di procedere, il Dipartimento federale sollecito dal governo imperiale una dichiarazione di massima. Ne ebbe in risposta che in Germania le notifiche costituiscono atto di sovranità che esige il concorso delle autorità germaniche competenti e che il governo imperiale si è sempre opposto alla consegna di atti ufficiali per il solo tramite postale alle persone domiciliate sul suo territorio. Risulta del resto dal rapporto di gestione del Dipartimento federale di Giustizia e Polizia del 1910 (vedi Foglio ufficiale federale 1911, edizione francese I, p. 521, B, Polizia III, Commissioni rogatorie) che questo era già nel 1909 il punto di vista germanico. Allo scopo di evitare delle difficoltà e conformemente agli articoli 15 LEF e 17 e 23 OG vi diamo comunicazione di questi fatti e vi invitiamo a procedere d' ora in poi non più per la via postale, ma solamente per mezzo delle autorità germaniche competenti, alle notificazioni degli atti esecutivi propriamente detti (articolo 64 LEF) non solo, ma anche ad ogni altra specie di comunicazioni ufficiali indirizzate a persone domiciliate in Germania. Nulla osta a che gli uffici di esecuzione e dei fallimenti facciano capo a quest'uopo direttamente alle autorità germaniche competenti, poiché gli ufficiali pubblici incaricati dell'esecuzione forzata sono senza dubbio da annoverarsi nella categoria delle «autorità giudiziarie» previste dalla «dichiarazione» del 10/13 dicembre 1878 tra la Svizzera e la Germania e concernente la corrispondenza diretta. Torna inutile l'aggiungere che voi potete ordinare, se così meglio vi aggrada, ai vostri uffici di trasmettere le loro comunicazioni e notifiche alle autorità germaniche per l'intermedio delle autorità giudiziarie cantonali. OFDAG OHset-, Formular- und Fotodruck AG 3000 Bem Schuldbetreibungs- und Konkursrecht. Poursuite et faillite. I. ENTSCHEIDUNGEN DER SCHULDBETREIBUNGS- UND KONKURSKAMMER ARRÊTS DE LA CHAMBRE DES POURSUITES ET DES FAILLITES 19. Arrêt du 4 avril 1928 dans la cause Hof er. Faute de recours, le mode de réalisation fixe par l'autorité de surveillance devient définitif même si les intérêts n'ont pas été consultés (art. 132 II LP) (consid. 2). La détermination du mode de réalisation d'une part de communauté suppose que la réalisation n'a pas encore eu lieu (art. 132 LP) ; lorsque la réalisation a déjà été effectuée, les irrégularités commises peuvent engager des responsabilités mais ne font pas révoquer l'opération (consid. 3). Lorsque la saisie porte non pas sur le produit revenant au débiteur dans la liquidation de la communauté (art. 1 de l'ord. du TF concernant la saisie et la réalisation de parts de communauté), mais sur la part du débiteur, lui appartenant sur des biens mobiliers déterminés, l'office doit admettre que ces biens font l'objet d'une copropriété et que l'art. 132 LP est inapplicable (consid. 4). Verwerfung von Anteilen an Gemeinschaftsvermögen vom 17. Januar 1923: Die Bestimmung des Verwertungsverfahrens durch die Aufsichtsbehörde wird trotz Nicht-Anhörung der Beteiligten definitiv, wenn diese deswegen nicht Beschwerde führen, Art. 132 Abs. 2 SchKG, Art. 10 der Verordnung (Erw. 2). Die Bestimmung des Verwertungsverfahrens

durch die Aufsichtsbehörde setzt voraus, dass die Verwertung noch nicht stattgefunden habe; ist die Verwertung bereits durchgeführt, so können die begangenen Verstöße den Beamten AS 54 III - 1928 8

Export aus OpenCaseLaw (CC0). Verbindlich ist allein der vom erlassenden Gericht veröffentlichte Originaltext. Quellen-URL siehe oben.